

## Der Altar

1 וְעָשִׂיתָ אֶת־הַמִּזְבֵּחַ עֵצֵי שִׁטִּים

Und du machst den Altar aus Akazienholz,

חָמֵשׁ אַמּוֹת אָרְדָּה וְחָמֵשׁ אַמּוֹת רָחֵב רְבֹועֵ יִהְיֶה הַמִּזְבֵּחַ

5 Ellen lang und 5 Ellen breit, quadratisch sein soll sein der Altar

וְשָׁלֹשׁ אַמּוֹת קָמָתוֹ:

und 3 Ellen seine Höhe

2 וְעָשִׂיתָ קַרְנֹתָיו עַל אַרְבַּע פְּנֵיתָיו מִמַּנּוֹ תַּהְיֶינָן קַרְנֹתָיו

Und du machst seine Hörner auf seine 4 Ecken, an ihnen sollen sie sein

וְצָפִיתָ אֹתוֹ נְחֹשֶׁת:

und ihn überziehen mit Kupfer

3 וְעָשִׂיתָ סִירְתָיו לְדֹשְׁנוֹ וְיַעֲיוֹ וּמִזְרְקָתָיו וּמִזְלָגָתָיו וּמַחְתָּתָיו

Und du machst ihm Töpfe für seine Asche, und seine Schaufeln und seine Becken,

seine Fleischgabeln und seine Kohlebecken

לְכָל־כֵּלָיו תַּעֲשֶׂה נְחֹשֶׁת:

alle seine Geräte sollst du machen aus Kupfer

4 וְעָשִׂיתָ לוֹ מִכְפָּר מַעֲשֶׂה רֶשֶׁת נְחֹשֶׁת

Du machst ihm ein Gitter, ein Netzwerk aus Kupfer

וְעָשִׂיתָ עַל־הָרֶשֶׁת אַרְבַּע טַבַּעֲתַי נְחֹשֶׁת עַל אַרְבַּע קְצוֹתָיו:

Und du machst auf das Netz 4 Ringe aus Kupfer an seine 4 Enden

5 וְנָתַתָּה אֹתָהּ תַּחַת כַּרְכַּב הַמִּזְבֵּחַ מִלְמַטָּה

Du setzt sie unterhalb der Einfassung des Altars, von unten

וְהָיְתָה הָרֶשֶׁת עַד חֲצֵי הַמִּזְבֵּחַ:

und das Netz ist bis zur Mitte des Altars

6 וְעָשִׂיתָ בַדִּים לַמִּזְבֵּחַ בְּדֵי עֵצֵי שִׁטִּים

Du machst Tragestangen für den Altar, Tragestangen aus Akazienholz

וְצָפִיתָ אֹתָם נְחֹשֶׁת:

und du überziehst sie mit Kupfer

7 וְהוּבֵא אֶת־בַּדָּיו בַּטַּבַּעֲתַי

Und die Tragestangen werden eingeführt in die Tragestangen

וְהָיוּ הַבַּדִּים עַל־שְׁתֵּי צְלָעֵת הַמִּזְבֵּחַ בְּשֵׂאת אֹתוֹ:

Und die Tragestangen sind auf beiden Seiten des Altars, bei seinem Tragen

8 נְבוּב לְחַת תַּעֲשֶׂה אֹתוֹ כַּאֲשֶׁר הִרְאָה אֶתְךָ בְּהָר כֵּן יַעֲשׂוּ:  
wie hohle Bretter sollst du ihn machen,  
wie gezeigt dir auf dem Berg, so sollen sie gemacht werden

### Der Vorhof

9 וַעֲשִׂיתָ אֶת חֲצֵר הַמִּשְׁכָּן לְפָאֵת נֹגֵב־תִּימָנָה קַלְעִים לְחֲצֵר  
Du machst der Wohnung einen Vorhof,  
zur Seite gegenüber dem Süden Vorhänge für den Vorhof  
שֵׁשׁ מְשֻׂזָּר מֵאָה בְּאַמָּה אַרְבֵּי לְפָאֵה הָאַחַת:  
feines gezwirntes Leinen 100 Ellen eine Länge für eine Seite

10 וְעַמֻּדָיו עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת  
Und 20 Säulen und 20 Kupferne Fußgestelle  
וְוֵי הָעַמֻּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף:  
Haken der Säulen, und ihre silberne Querstangen

11 וְכֵן לְפָאֵת צְפוֹן בְּאַרְבֵּי קַלְעִים מֵאָה אַרְבֵּי  
Und so für die Nordseite als Länge Vorhänge 100 eine Länge  
וְעַמֻּדוֹ עֲשָׂרִים וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרִים נְחֹשֶׁת  
20 Säulen und ihre 20 Kupferne Fußgestelle  
וְוֵי הָעַמֻּדִים וְחֻשְׁקֵיהֶם כֶּסֶף:  
Haken der Säulen, und ihre silberne Querstangen

12 וְרֹחַב הַחֲצֵר לְפָאֵת־יָם קַלְעִים תְּמֹשִׁים אַמָּה  
Die Breite des Vorhofs, für die Westseite Vorhänge 50 Ellen  
עַמֻּדֵיהֶם עֲשָׂרָה וְאַדְנִיָּהֶם עֲשָׂרָה:  
ihre 10 Säulen und ihre 10 Fußgestelle

13 וְרֹחַב הַחֲצֵר לְפָאֵת קִדְמָה מִזְרָחָה תְּמֹשִׁים אַמָּה:  
Die Breite des Vorhofs für die Ostseite, ostwärts 50 Ellen

14 וְחֲמֵשׁ עֲשָׂרָה אַמָּה קַלְעִים לְפָאֵה  
15 Ellen Vorhänge für eine Seite  
עַמֻּדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנִיָּהֶם שְׁלֹשָׁה:  
ihre 3 Säulen und ihre 3 Fußgestelle

15 וְלַכַּתֵּף הַשְּׁנִיית חֲמִשׁ עָשָׂרָה קַלְעִים  
 Und für die zweite Seite 15 Ellen Vorhänge  
 עֲמֻדֵיהֶם שְׁלֹשָׁה וְאַדְנֵיהֶם שְׁלֹשָׁה:  
 ihre 3 Säulen und ihre 3 Fußgestelle

16 וְלַשַּׁעַר הַחֲצֵר מָסַךְ עֲשָׂרִים אַמָּה תִּכְלֶת וְאַרְגָּמָן וְתוֹלַעַת  
 Und für das Tor des Vorhofes einen Vorhang 20 Ellen  
 blauen und roten Purpur und Karmesinroten  
 שְׁנֵי וְיֵשׁ מְשֻׁזַּר מַעֲשֵׂה רֶקֶם עֲמֻדֵיהֶם אַרְבָּעָה  
 fein gewirntes Leinen, eine buntgewirkte Arbeit, ihre 4 Säulen  
 וְאַדְנֵיהֶם אַרְבָּעָה:  
 und ihre 4 Fußgestelle

17 כָּל-עַמֻּדֵי הַחֲצֵר סָבִיב מְחֻשְׁקִים כֹּסֶף וְוֵייהֶם כֹּסֶף  
 Alle Säulen des Vorhofs ringsum und ihre silberne Querstangen,  
 silberne Haken  
 וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת:  
 und kupferne Fußgestelle.

18 אָרְךְ הַחֲצֵר מֵאָה בְּאַמָּה וְרֹחַב תְּמֻשִׁים בְּתֻמְשִׁים  
 Die Länge des Vorhofs 100 Ellen, die Breite 50 auf 50  
 וְקָמָה חֲמִשׁ אַמּוֹת יֵשׁ מְשֻׁזַּר וְאַדְנֵיהֶם נְחֹשֶׁת:  
 die Höhe 5 Ellen feines gewirntes Leinen, und ihre kupfernen Fußgestelle

19 לְכֹל כְּלֵי תְּמֻשָׁן בְּכֹל עֲבֹדָתוֹ  
 Alle Geräte der Wohnung für ihren gesamten Dienst  
 וְכָל-יִתְדֹתָיו וְכָל-יִתְדֵי הַחֲצֵר נְחֹשֶׁת:  
 und alle ihre Zeltplöcke und alle Plöcke des Vorhofs aus Kupfer

20 וְאַתָּה תִּצְוֶה אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל  
 Und du, du sollst anordnen den Kindern Jisraels  
 וַיָּבִיאוּ אֵלַי שֶׁמֶן זַיִת זָךְ כְּתִיב לְמִאֹר  
 sie sollen bringen zu mir reines Öl des Ölbaums für die Leuchte  
 לְהַעֲלֹת נֵר תָּמִיד:  
 um zu bringen die Leuchte allezeit

21 בְּאֶהָל מוֹעֵד מִחוּץ לַפֶּרֶקֶת אֲשֶׁר עַל־הַעֲדָת יַעֲרֹךְ אֹתוֹ

Im Zelt der Offenbarung außerhalb des Vorhangs, welcher ist vor dem Gesetz  
wird vorbereitet, er

אֶהְיֶה וּבָנָיו מֵעֶרֶב עַד־בֹּקֶר לִפְנֵי יְהוָה

Aharon und seine Söhne vom Abend bis zum Morgen vor das Angesicht JHWHs

חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתָם מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Ein Gesetz alle Zeit für ihre Generationen von den Kindern Jisrael